



---

**CADDY CARBURANT 57L POUR ESSENCE/GASOIL**

**FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

**57L FUEL CADDY FOR PETROL/DIESEL**

**EN Translation of the original instructions**

*Please read this instruction manual carefully and completely before use*

**CADDY DE COMBUSTIBLE DE 57 L PARA GASOLINA/DIÉSEL**

**ES Traducción de las instrucciones originales**

*Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo*

---

# 1. Instructions de Sécurité

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

## 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
3. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
4. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
5. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
6. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

## 1.2. Instructions Particulières

**Ne pas utiliser le caddy près d'une flamme nue, d'étincelles, d'un chauffage, d'un réchaud, d'un téléphone portable, de moteurs électriques, de tout appareil électronique ou de source de chaleur. Les vapeurs peuvent exploser et provoquer un incendie.**

- Le remplissage ne doit jamais se faire à l'intérieur ou à l'arrière d'un véhicule.
- Le remplissage doit se faire impérativement au sol et sur un sol plat.
- Avant toute opération de remplissage, vérifier que la vanne (2) est bien fermée.
- Lorsque le caddy n'est pas utilisé, le réservoir doit être fermé pour éviter l'inhalation de toute vapeur toxique : fermer les vannes (2) et (3) et l'évent d'aération (4)
- Avant utilisation, vérifier l'étanchéité de tous les raccords afin d'éviter des fuites
- Utiliser le caddy à l'extérieur et dans des endroits bien ventilés uniquement
- Ne JAMAIS FUMER à proximité du caddy
- Le siphonage de carburant par la bouche est à proscrire.
- Tenir hors de portée des enfants
- L'ingestion de tout carburant est toxique voire mortelle.
- En cas d'ingestion, ne pas vomir. Appeler les secours immédiatement.
- Ne pas utiliser pour du carburant de compétition
- Ne stocker pas le caddy dans un véhicule ou dans des pièces habitables. Stocker dans un endroit bien ventilé.
- Avant tout transport du caddy, retirer le tuyau (1) après l'avoir vidé.
- Lors du transport, le caddy doit être bien attaché et placé à l'horizontale.
- Ne jamais remplir au-delà de la capacité maximum.
- Un réservoir plein doit être soulevé par 2 personnes au minimum.
- Remplir le réservoir lentement pour éviter l'accumulation d'électricité statique.
- Ne pas laisser tomber dans les escaliers.
- Eviter les escaliers. Si vous n'avez pas d'autres choix que d'emprunter des escaliers, porter le caddy à deux personnes, ne pas le faire rouler dans des escaliers.

- Avant utilisation, vérifier auprès des autorités locales la présence de restrictions liées au transport et à l'utilisation de réservoirs mobiles de carburant.
- Nettoyer le réservoir minutieusement en cas de changement de carburant afin d'éviter le mélange de plusieurs carburants (qui pourrait détériorer la qualité du carburant et endommager les moteurs qui l'utiliseraient).
- **Ne pas utiliser pour le transport de carburant par voie routière, maritime...**

### 1.3. Avertissements

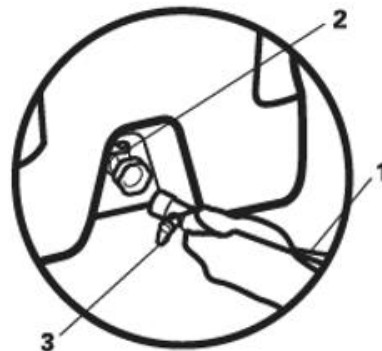
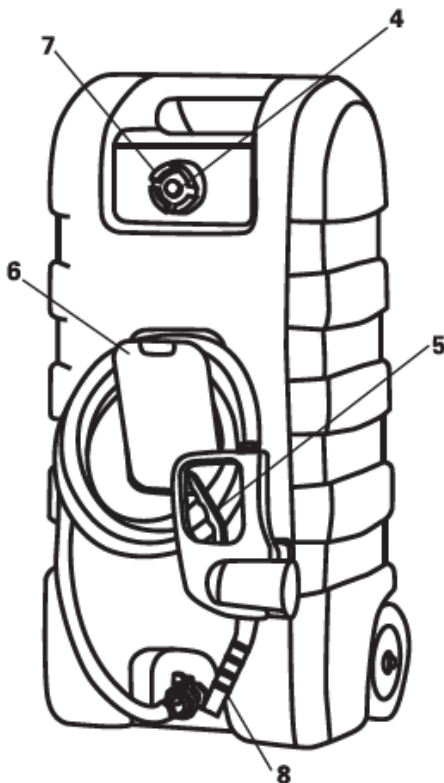
**Avant toute utilisation :** Veuillez consulter les fiches de données de sécurité correspondant au carburant (essence, diesel, kérosène) destiné au remplissage du caddy. **Il est de votre responsabilité de respecter les règles de sécurité en ce qui concerne le carburant transporté.** A cet effet, 4 des pictogrammes les plus courants vous ont été mis à disposition.



### 1.4. Caractéristiques Techniques

	Modèle 56980
Capacité	57 litres
Compatibilité	Essence/diesel/kérosène

### 1.5. Liste des pièces



N°	Description
1	Tuyau
2	Vanne
3	Vanne d'arrêt
4	Event d'aération
5	Gâchette du pistolet
6	Support enrouleur
7	Bouchon
8	Embout

## 2. Mode d'emploi

### Mise en service:

Avant utilisation, fixer la buse (8) à l'extrémité du tuyau fileté. Serrez le tuyau (ne pas trop serrer) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé

### Fonctionnement :

- Raccorder le tuyau (1) à la vanne du caddy (2)
- Ouvrir la vanne du caddy (2), la vanne d'arrêt (3)
- Ouvrir l'évent d'aération (4)
- La distribution se faisant par gravité, le caddy doit être plus haut que le réservoir à remplir. Relâchez la gâchette du pistolet (5) pour arrêter le débit de carburant et arrêter le remplissage.
- Fermer l'évent d'aération (4) et les deux vannes (2 et 3).
- Accrochez le tuyau au support (6)

*A cause de sa forme, le réservoir ne peut être vidé entièrement.*

### Remplissage :

- Avant le remplissage, placer le réservoir à l'horizontal
- S'assurer que le réservoir et les vannes soient fermés (2 et 3) et retirer le bouchon (7)
- Procéder au remplissage. (*Attention à ne pas trop remplir !*)
- Remettre le bouchon (7) et s'assurer que l'évent (4) soit bien fermé
- Remplir le réservoir lentement pour réduire les risques d'accumulation électrostatique et minimiser les déversements.
- Ne fumez pas, n'utilisez pas de briquets, de téléphones portables ou d'autres appareils électroniques lors du remplissage

**Attention ! le remplissage ne doit jamais de faire à l'arrière d'un véhicule, mais toujours le réservoir posé au sol.**

### Instructions de levage :

- N'essayez pas de porter pas le réservoir seul
- Mettre le réservoir à l'horizontal et le porter en utilisant la poignée au-dessus et à la base du réservoir

### Vidange du tuyau:

- Mettre le réservoir en position horizontale
- Fermer les 2 vannes (2 et 3)
- Déconnecter le tuyau flexible (1) et retirer le bouchon de remplissage (7)
- Insérer la buse du pistolet (8) dans le goulot de remplissage
- Garder le pistolet au-dessus de la buse (8) et ouvrir la vanne (3)
- Presser la gâchette du pistolet (5) à plusieurs reprises jusqu'à ce que le carburant soit vidé du tuyau et du pistolet
- Remettre le bouchon (7).
- Remiser le tuyau et le pistolet.

### **3. Garantie et Conformité du produit**

**La garantie ne peut être accordée suite à :**

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

**Protection de l'environnement :**

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

# 1. Safety Instructions

Read all of these instructions before using this product and save this information.

## 1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Keep your work area clean and tidy :** the work area must be visible from your working position. Cluttered areas and workbenches are prone to accidents.
3. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
4. **Stay alert :** focus on the work. Use good judgment. Do not use the tool when you are tired.
5. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Check the alignment and free movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.
6. **Do not modify the machine :** no modifications or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

## 1.2. Special Instructions

**Do not use the shopping cart near an open flame, sparks, heater, stove, mobile phone, electric motor, any electronic device, or heat source. The fumes may explode and cause a fire.**

- Refueling should never be done inside or at the rear of a vehicle.
- The filling must be done on the ground and on a flat surface.
- Before any filling operation, check that the valve (2) is properly closed.
- When the caddy is not in use, the tank must be closed to prevent inhalation of any toxic vapors: close valves (2) and (3) and the ventilation vent (4)
- Before use, check that all connections are watertight to prevent leaks.
- Use the shopping cart outdoors and in well-ventilated areas only
- NEVER SMOKE near the shopping cart
- Siphoning fuel through the mouth is prohibited.
- Keep out of reach of children
- Ingesting any fuel is toxic or even fatal.
- If swallowed, do not induce vomiting. Call emergency services immediately.
- Do not use for racing fuel
- Do not store the trolley in a vehicle or in living areas. Store in a well-ventilated area.
- Before transporting the caddy, remove the hose (1) after emptying it.
- During transport, the caddy must be securely fastened and placed horizontally.
- Never fill beyond the maximum capacity.
- A full tank must be lifted by at least 2 people.
- Fill the tank slowly to avoid the buildup of static electricity.
- Do not drop down the stairs.
- Avoid stairs. If you have no other choice but to use stairs, have two people carry the shopping cart, do not roll it up stairs.
- Before use , check with local authorities for any restrictions related to the transport and use of mobile fuel tanks.
- Clean the tank thoroughly when changing fuels to avoid mixing multiple fuels (which could deteriorate fuel quality and damage the engines that use it).
- **Do not use for transporting fuel by road, sea...**

### 1.3. Warnings

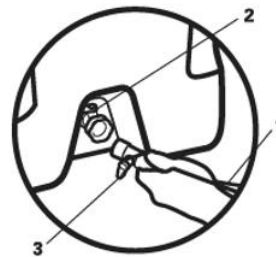
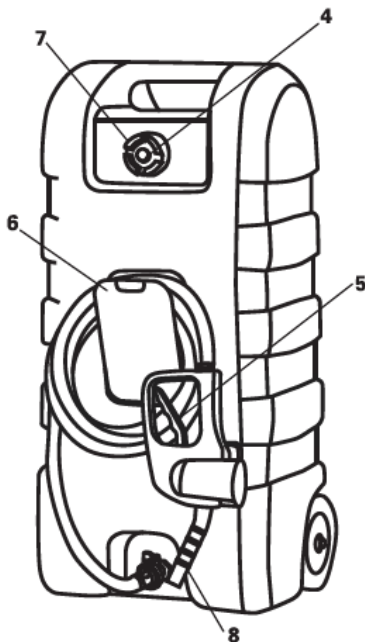
**Before use:** Please consult the safety data sheets for the fuel (petrol, diesel, kerosene) intended for filling the trolley. **It is your responsibility to comply with safety regulations regarding the fuel being transported.** Four of the most common pictograms are provided for this purpose.



### 1.4. Technical Specifications

	Model 56980
Ability	57 liters
Compatibility	Petrol/diesel/kerosene

### 1.5. List of parts



No.	Description
1	Pipe
2	Valve
3	Shut-off valve
4	ventilation vent
5	Gun trigger
6	Reel support
7	Cork
8	Tip

## 2. Instructions for use

#### Commissioning :

Before use, attach the nozzle (8) to the end of the threaded hose. Tighten the hose (do not overtighten) clockwise until it is securely attached.

#### Functioning :

- Connect the hose (1) to the valve on the caddy (2)
- Open the caddy valve (2), the shut-off valve (3)
- Open the ventilation vent (4)

- Since the fuel is dispensed by gravity, the trolley must be higher than the tank to be filled. Release the trigger on the nozzle (5) to stop the fuel flow and stop the filling process.
- Close the ventilation vent (4) and the two valves (2 and 3).
- Attach the pipe to the bracket (6)

*Because of its shape, the tank cannot be emptied completely.*

### **Filling:**

- Before filling, place the tank horizontally.
- Ensure that the tank and valves are closed (2 and 3) and remove the cap (7)
- Fill the container. *(Be careful not to overfill!)*
- Replace the cap (7) and ensure that the vent (4) is properly closed
- Fill the tank slowly to reduce the risk of electrostatic buildup and minimize spills.
- Do not smoke, use lighters, mobile phones or other electronic devices while filling

**Warning! Refueling should never be done at the rear of a vehicle, but always with the tank placed on the ground.**

### **Lifting instructions:**

- Do not attempt to carry the tank alone
- Place the tank horizontally and carry it using the handle at the top and bottom of the tank.

### **Draining the pipe:**

- Place the tank in a horizontal position
- Close both valves (2 and 3)
- Disconnect the flexible hose (1) and remove the filler cap (7)
- Insert the nozzle of the gun (8) into the filling neck
- Keep the gun above the nozzle (8) and open the valve (3)
- Squeeze the trigger of the nozzle (5) repeatedly until the fuel is emptied from the hose and nozzle.
- Replace the cap (7).
- Put away the hose and the gun.

## **3. Product Warranty and Conformity**

### **The guarantee cannot be granted following :**

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

### **Environmental protection:**

Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

# 1. Instrucciones de seguridad

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

## 1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde su puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son propensos a accidentes.
3. **No fuerce la herramienta :** una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
4. **Manténgase alerta :** concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
5. **Revise si hay piezas dañadas :** Antes de usar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
6. **No modifique la máquina :** no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.

## 1.2. Instrucciones especiales

**No utilice el carrito de compras cerca de llamas abiertas, chispas, calentadores, estufas, teléfonos móviles, motores eléctricos, dispositivos electrónicos ni fuentes de calor. Los vapores podrían explotar y provocar un incendio.**

- El reabastecimiento de combustible nunca debe realizarse dentro o en la parte trasera de un vehículo.
- El relleno debe realizarse en el suelo y sobre una superficie plana.
- Antes de cualquier operación de llenado, comprobar que la válvula (2) esté correctamente cerrada.
- Cuando el carrito no esté en uso, el tanque debe estar cerrado para evitar la inhalación de vapores tóxicos: cierre las válvulas (2) y (3) y el respiradero (4).
- Antes de usar, compruebe que todas las conexiones sean estancas para evitar fugas.
- Utilice el carrito de compras únicamente en exteriores y áreas bien ventiladas.
- NUNCA FUME cerca del carrito de compras
- Está prohibido extraer combustible por la boca.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- La ingestión de cualquier combustible es tóxica o incluso mortal.
- En caso de ingestión, no provoque el vómito. Llame inmediatamente a urgencias.
- No utilizar como combustible para carreras.
- No guarde el carrito en un vehículo ni en zonas habitables. Guárdelo en un lugar bien ventilado.
- Antes de transportar el carrito, retire la manguera (1) después de vaciarlo.
- Durante el transporte, el carrito debe estar bien fijado y colocado en posición horizontal.
- Nunca llene más allá de la capacidad máxima.
- Un tanque lleno debe ser levantado por al menos 2 personas.
- Llene el tanque lentamente para evitar la acumulación de electricidad estática.
- No te dejes caer por las escaleras.

- Evite las escaleras. Si no tiene otra opción, que dos personas carguen el carrito de la compra; no lo suba por las escaleras.
- Antes de usar , consulte con las autoridades locales si existen restricciones relacionadas con el transporte y uso de tanques de combustible móviles.
- Limpie bien el tanque al cambiar de combustible para evitar mezclar varios combustibles (lo que podría deteriorar la calidad del combustible y dañar los motores que lo utilizan).
- **No utilizar para transportar combustible por carretera, mar...**

**1.3. Advertencias**

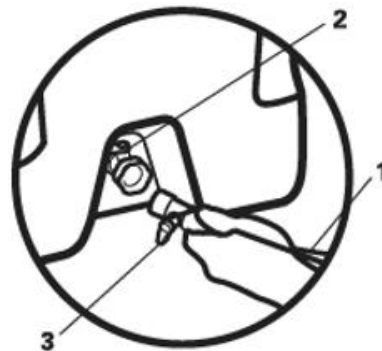
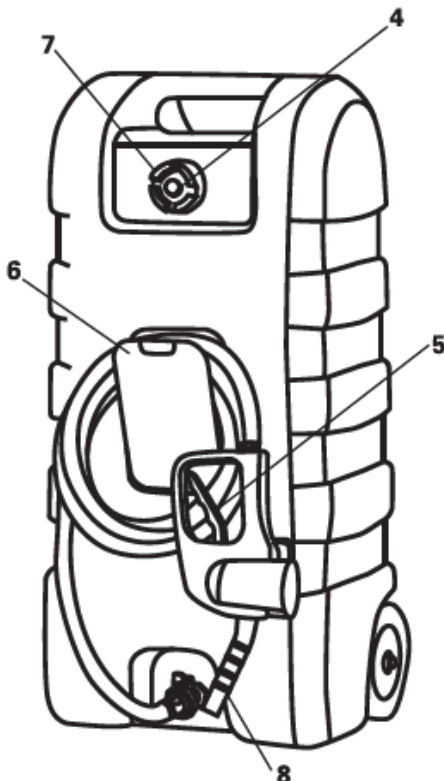
**Antes de usar:** Consulte las fichas de datos de seguridad del combustible (gasolina, diésel, queroseno) destinado al llenado del carro. **Es su responsabilidad cumplir con las normas de seguridad relativas al combustible transportado.** Para ello, se proporcionan cuatro de los pictogramas más comunes.



**1.4. Especificaciones técnicas**

	Modelo 56980
<b>Capacidad</b>	57 litros
<b>Compatibilidad</b>	Gasolina/diésel/queroseno

**1.5. Lista de piezas**



No.	Descripción
1	Tubo
2	Válvula
3	válvula de cierre
4	ventilación
5	Gatillo de pistola
6	Soporte de carrete
7	Corcho
8	Consejo

## 2. Instrucciones de uso

### Puesta en servicio :

Antes de usar, conecte la boquilla (8) al extremo de la manguera roscada. Apriete la manguera (sin apretarla demasiado) en sentido horario hasta que quede firmemente sujeta.

### Funcionamiento:

- Conecte la manguera (1) a la válvula en el carrito (2)
- Abra la válvula del carrito (2), la válvula de cierre (3)
- Abra la rejilla de ventilación (4)
- Dado que el combustible se dispensa por gravedad, el carro debe estar a una altura superior a la del tanque que se va a llenar. Suelte el gatillo de la boquilla (5) para detener el flujo de combustible y el proceso de llenado.
- Cierre la rejilla de ventilación (4) y las dos válvulas (2 y 3).
- Fije el tubo al soporte (6)

*Debido a su forma, el tanque no se puede vaciar completamente.*

### Relleno:

- Antes de llenar, coloque el tanque en posición horizontal.
- Asegúrese de que el tanque y las válvulas estén cerrados (2 y 3) y retire la tapa (7)
- Llene el recipiente. (*¡Tenga cuidado de no llenarlo demasiado!*)
- Vuelva a colocar la tapa (7) y asegúrese de que el respiradero (4) esté correctamente cerrado.
- Llene el tanque lentamente para reducir el riesgo de acumulación electrostática y minimizar los derrames.
- No fume, utilice encendedores, teléfonos móviles u otros dispositivos electrónicos mientras llena el tanque.

**¡Advertencia! El repostaje nunca debe realizarse en la parte trasera del vehículo, sino siempre con el depósito en el suelo.**

### Instrucciones de elevación:

- No intente transportar el tanque solo
- Coloque el tanque en posición horizontal y transpórtelo utilizando el asa ubicada en la parte superior e inferior del tanque.

### Drenaje de la tubería:

- Coloque el tanque en posición horizontal.
- Cierre ambas válvulas (2 y 3)
- Desconecte la manguera flexible (1) y retire el tapón de llenado (7)
- Introduzca la boquilla de la pistola (8) en el cuello de llenado.
- Mantenga la pistola por encima de la boquilla (8) y abra la válvula (3)
- Apriete el gatillo de la boquilla (5) repetidamente hasta que el combustible se vacíe de la manguera y la boquilla.
- Vuelva a colocar la tapa (7).
- Guarda la manguera y la pistola.

### 3. Garantía y conformidad del producto

**La garantía no podrá concederse en los siguientes casos :**

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de seguridad o protección para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. El comprador es responsable del transporte de la mercancía, quien deberá interponer cualquier recurso legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos legales establecidos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

**Protección ambiental:**

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.